

**ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.**

◎ 寓客注意

啟者本旅館開設有年各界人士旅客者咸稱利便因與華人街接近內有房百間每間有冷熱水洗滌另有電話利用現定每客一宿收銀一元以上至平者收銀一元每定住一星期取價由五元以上此佈

賊銀詩磨九四〇一

人之身體內有五臟六腑外有四肢百骸皆賴血氣以營養是以血氣充足者則心腎強壯四肢  
不乏力五官聰穎反是則精神頹喪而百病叢生矣夫社會進化日劇而生存之競爭愈烈苟非有  
健全之體魄強固之精神焉能適應於天演界而生存且人事日繁而精力之消磨遂愈甚非有  
保生者必時時培養其身身體猶之機器倘有破壞必須立即修理否則精疲力竭而全體廢置  
矣故補身之道必先補血補血仍要同時補氣血能使已虧弱之身體同時生長所謂氣以行血  
水以養氣之理也本行主人研究醫藥二十餘年今依科學之原理選多年之經驗製成補身藥  
水一種名曰鐵燐機此藥能直接加增人體血液之成分功能補氣補精補腎性溫和男女老幼  
用誠為近世補品中獨一無二之聖藥也

**鐵燐機試驗法**

凡貧血病者服鐵燐機之後其紅血輪之量數必較前大增其法可以顯微鏡檢驗得之或於未  
服鐵燐機之前察視眼肚內皮之色待服鐵燐機三天之後再行察視則後者必較前增紅又處  
女血虧面色黃萎連服鐵燐機三天面色必較前紅潤此皆鐵燐機對於人體能增加赤血素之  
明証又胃弱者不思飲食或食不消化既服鐵燐機之後則飯量大增蓋鐵燐機善能補氣氣  
足則消化自易也又如病後四肢軟弱舉動無力步履艱辛連服鐵燐機七天則臂力大增能舉

**鐵樹人參**

前內之明證又如房勞過度之人腎水既虧元精必薄且冷但連服鐵樹機七次之後精水必濃而溫此乃鐵樹機添精益髓固本培元之功也滋補腎陽壯腰之效若連服鐵樹機一月則婦女經水必或遲或早或淡或濁滴不愈陰隱作痛此乃血虛寒之故若連服鐵樹機一月則瘡口多得血液紅且無冷痛滿瀉不患諸惡又可知延年益壽久不收口若能連服鐵樹機一月則瘡口多得血液供養立即生肌以上種種皆足證明鐵樹機補血補氣補腦補腎強筋健骨之類明試驗法也

○ ○ 鐵樹機有意思不到火功力  
鐵樹機乃最近發明獨一無二之補品  
鐵樹機是陰陽兩補氣血兼顧之王道補品

常服鐵樹機百病不生益壽延年

主治  
氣虛血弱 夜尿頻數 夢遺洩精 月經不調 陰虧內傷 大便乾結  
自汗盜汗 腎虧腰痛 消化不良 戒煙身弱 腸胃久瀉 耳鳴耳聾  
色慾過度 脾胃衰弱 四肢無力 胎產脚腫 乳汁稀薄 發冷瘧疾  
面黃骨瘦 病後欠補 虛怯血虧 胎前產後 午後潮熱 諸虛百損

服法 大人每次飲一格或一湯匙每日飲三次朝午晚飯後熟水開服小童減半孕婦忌忌

服藥後兩點鐘內不可飲西茶

鐵嶺總機發廣州市靖遠路中和藥行  
雲霄華總代理五洲大藥房

CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, BC

起死回生之功藥到病除之妙驗如神不可思議茲將應驗各症列下

**一治內科** 如心胃氣痛忽然肚痛飽脹悶食不消化飲酒過醉中風中痰忽然暈倒嘔疴水瀉手足拘攣氣喘痰壅咳嗽等內科各症即用溫茶沖服輕症每次五滴至十滴重症每次貳拾至三滴另將藥水外搽太陽眉心頸喉心坎背脊四肢等處如喉嚨痕痒欲咳外搽喉嚨傷風外感頭痛搽兼用舟車暈浪沖食五滴

**一治瘡科** 凡瘡科初起不論在四肢頭面○在腹背各部不論陰疽寒瘡○風火熱節○疔○或生蛇○蜂窠○無名腫毒○痛而不腫或紅腫痛痒但當初起未潰之時用棉花濕藥水敷貼患處每兩三點鐘換藥一次則毒散痛消不能成患愚輩藥水敷搽即消堪稱良藥

**一治風濕痛症** 不論新舊風濕○邪風○死人風○天時變幻氣候不和身骨舉動不靈○腫痛○隱痛○骨節酸痛○肌肉癱痺○筋絡疼痛不論在四肢頭面頸背胸前腿腹○週身疼痛○呼吸氣脈暗痛或痛處移走不定但將此奇異藥水搽敷痛處繼用手徐徐摩擦使藥水透入肌肉止痛如神誠風濕痛症之聖藥也

**一治皮膚病** 如遇身鹹粒濕毒痕癢乾癩濕癩汗癬風斑汚穢傳染蝨毒物所有皮膚各病均搽患處立即止癢消毒理髮後用此藥水徧搽頭面可免傳染至若男女面上酒刺暗瘡初起用奇異藥水頻搽即日消退保護顏容洵佳品也

**一治跌打損傷** 凡跌傷打傷重物壓傷扭傷挫傷紅腫或瘀黑如外皮尙未破損者將藥水用手輕輕揉擦患處如外皮已損破則用棉布濕藥水敷上不用摩擦凡技擊家角力之後或体育家運動過勞以致手足倦憊或痛腫者用奇異藥水搽擦患處實能舒筋活絡消腫止痛

**一治外科損傷** 凡蛇鼠大貓獸畜咬傷○百足咬傷水虱蚊口毒虫螫傷蜘蛛放尿各種毒物刺傷皆用奇異藥水搽敷患處又如火燒傷滾水油灼傷用奇異藥水搽之立覺清涼止痛

**一治雜症通病** 凡風火牙痛用棉花濕藥水塞入牙吼或牙肉浮腫則搽牙肉其痛即止如小腸疝氣則用棉布濕藥水敷貼如天冷脚生凍瘡粵語謂之生牙

地道藥材參茸  
玉桂正字號  
丸花柳搜毒丸  
如蒙光顧貨靚  
價廉  
接理香港滙兌  
Wing Lee Yuen Co.  
543 Fiskard St.  
Phone 1618  
P. O. Box 1486  
Victoria, B.C.  
永利源謹啟

◎介紹良藥濟世

中和主人本其天資學力經驗三者製造朱中和濟衆水久馳名海外近復製煉鐵燐機尤爲補精補血之功臣叨蒙聖華五洲大藥房司理部先生寄贈壹瓶同人等試用果見寶特誌數言藉資介紹此致

高華五洲大藥房司理部先生均鑒

滿地可埠永隆號同人謹頌

E COCOA  
INET

若神仙之概

較爲味美濃和飲之有樂

酒比其他各式之甘露酒

卡林曲古乃最愉快之香

請飲香酒

# DES LIQUEURS BARDINET

較骨痛皆搽患處如舌失損爛口內起粒皆用藥水點搽患處若眼熱紅腫眼倦起膠皆用藥水搽眼蓋外皮不必搽入眼內

**一治雜症奇病** 如半夜○早起忽然梗頸痛楚不能靈動將藥水搽擦頸部痛處即愈又如忽遇邪風吹至口鼻○扯起眼皮不能復原○夢中與鬼鬥打醒覺遇身痛楚俱用奇異藥水搽擦患處兼用手徐徐按摩即愈如寒天冷死手足僵直尚未氣絕者用奇異藥水摩擦心窩四肢咽喉等處即醒此外各種急症奇難雜病此藥皆能應手而愈家居旅行常備此藥利己利人

此藥治症甚多不能枚舉凡外科各病輕者一搽即愈重者須多搽數次至于內科服食亦視症之輕重輕者每次食五滴至十滴重者每次食貳十滴至三拾滴俱用溫茶或滾水冲服此藥係經製煉成精力量甚猛每次用量以三拾滴為限但隔兩點鐘後可以再服此藥小孩內服五歲以上食五滴十歲以上食拾滴小孩外搽不論搽多搽少均無大防礙孕婦不忌此藥因係製煉成精性善走宜常緊塞罇口久貯可用凡外搽如皮肉已有損口者落藥時微覺一陣刺痛此乃藥力收縮肌肉及殺菌之作用於傷口有益無損且因此而收效倍速請用者放心勿疑

詩晏亞爲民之所有  
大鐵路：歷蒙華友與  
華客益當留意下列  
○懇懇招待：行車彈

所辦民之所享之國家偉  
無任感激以後關於招待  
且路比利

▲詩不亞輪船  
五月十三開行

▲藍烟通輪船  
五月十三開行

國俄皇后者  
五月八號開行

沿送安適快捷妥當

號安均華高云  
QUON ON CO  
254½ Pender St. E.  
Vancouver B. C.  
昌同利埠利多城  
Lee Hong Chong 541 Fisgard St.  
Victoria B. C.  
安均埠城  
Quon On Co. 529 Cormorant St.  
Victoria B. C.

駿馬棧安均理代埠云  
QUON ON JAN CO.  
295 Pender St. E.  
Phone Sey: 7880  
Vancouver B. C.



CRÈME

BARDINET

華友光顧須認明樽上有  
BARDINET 之字號以得

本公司之眞實貨品

每樽沽銀三元半

Advertisement is not Published or  
by the Liquor Control Board  
or by the Government of

道中二百七十八號 各埠大商店均有代售  
加拿大云哥華總代理五洲大藥房  
DER ST. E. VANCOUVER, B. C.

安爲接洽如欲電取車  
資本公司快車新大陸號  
行直往溫汝辟都朗度

樂意代爲辦理不受工  
 晚九點五十分由云埠開  
 可以東等處非常快捷  
 總統交見利  
 總統加蘭  
 五月三日開行  
 五月十八開行

[illegible]

This disp

**This Advertisement is not Published or  
displayed by the Liquor Control Board  
or by the Government of  
British Columbia**

**GRANDES LIQUEURS  
BARDINET  
BORDEAUX: FRANCE**

ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.